

### PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **H-056** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadectwo Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **E20**.

### WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **H-056** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym ( $M_0$ ) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **H-056** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: <b>H-056</b> <b>A50-X</b> <b>E20 55R-01 3468</b> D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Numer katalogowy zaczepeku kulowego Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
---	---

### Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osią centralną.

**R**-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepy.

**g**- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s<sup>2</sup>)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

### MONTAŻ

1. Korpus	- 1 szt.	13. Śruba M10x35	(PN/M-82105)	- 4 szt.
2. Kula (ACS-6016 / TERWA 30720)	- 1 szt.	14. Śruba M12x25	(PN/M-82105)	- 3 szt.
3. Gniazdo kuli	- 1 szt.	15. Śruba M12x30	(PN/M-82105)	- 1 szt.
4. Wspornik prawy	- 1 szt.	16. Śruba M12x100	(PN/M-82101)	- 1 szt.
5. Wspornik lewy	- 1 szt.	17. Podkładka sprężysta Ø8,2		- 4 szt.
6. Podkładka	- 4 szt.	18. Podkładka sprężysta Ø10,2		-10 szt.
7. Podkładka	- 2 szt.	19. Podkładka sprężysta Ø12,2		- 5 szt.
8. Uchwyt gniazda elektrycznego	- 1 szt.	20. Podkładka okrągła Ø10,5		- 8 szt.
9. Podkładka specjalna Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 szt.	21. Podkładka okrągła Ø13,0		- 5 szt.
10. Podkładka specjalna Ø30/Ø10,5x3	- 6 szt.	22. Nakrętka M10		- 4 szt.
11. Śruba M8x35	(PN/M-82105) - 4 szt.	23. Nakrętka M12		- 1 szt.
12. Śruba M10x1,25x35	(PN/M-82105) - 6 szt.			

30.10.2015.

Nr kat. H-056

W celu zamontowania zaczepeku kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż zaczepeku wymaga demontażu zderzaka tylnego oraz podcinania dolnej plastikowej osłony.
- Zdemontować zderzak wraz ze wzmocnieniem (wzmocnienie nie będzie ponownie wykorzystane).
- Odkręcić dolną plastikową osłonę.
- Opuścić tłumik końcowy z wiszaka.
- Na pasie tylnym w miejscach styku z zaczepekem dogiąć wystające blachy.
- Przyłożyć korpus (1) do pasa tylnego i skrócić śrubami M8x35 (11) wraz z podkładkami sprężystymi Ø8,2 (17) i podkładkami Ø24/Ø8,5x2,5 (9) oraz skrócić luźno z uchem holowniczym śrubą M12x100 (16) wraz z podkładkami (6, 7), podkładką okrągłą Ø13,0 (21), podkładką sprężystą Ø12,2 (19) i nakrętką M12 (23).
- Poprzez otwory w zaczepek w punktach A wywiercić otwory w pasie tylnym wiertłem Ø12 mm.
- Przyłożyć wsporniki (4, 5) do podłożnic i skrócić śrubami M10x1,25x35 (12) wraz z podkładkami sprężystymi Ø10,2 (18) i podkładkami Ø30/Ø10,5x3 (10) oraz skrócić w punktach A śrubami M10x35 (13) wraz z podkładkami okrągłymi Ø10,5 (20), podkładkami sprężystymi Ø10,2 (18) i nakrętkami M10 (22).
- Do korpusu (1) dokręcić gniazdo kuli (3) i uchwyt gniazda elektrycznego (8) śrubami M12x30 (15)- 1 szt. i M12x25 (14)- 3 szt. wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (19), podkładkami okrągłymi Ø13,0 (21) (zgodnie ze schematem).
- Dokręcić wszystkie śruby.
- Zawiesić tłumik.
- Zamontować zderzak.
- Wykonać wycięcie w osłonie według rys. 1 i zamontować do samochodu.
- Wpiąć kulę (2) do gniazda (3) zgodnie z załączoną instrukcją.

### Uwaga:

Do korpusu zaczepeku (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

- Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
- Parametry D i S mają wartość większą lub równą od wartości korpusu (1).
- Położenia środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

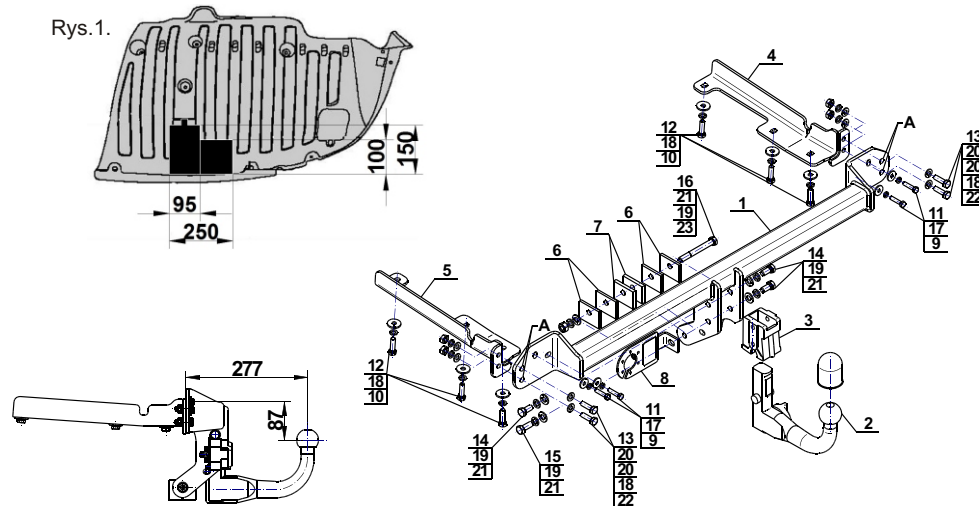
**Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego H-056.**

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **H-056** należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu.

**UWAGA:** Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **H-056** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

### SCHEMAT MONTAŻU:

Rys.1.



### UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. H-056

### DESTINATION

Tow bar **H-056** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **E20** certification sign.

### FITTING CONDITIONS

Tow bar **H-056** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque ( $M_0$ ). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### OPERATION CONDITIONS

The tow bar **H-056** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: <b>H-056</b> <b>A50-X</b> <b>E20 55R-01 3468</b> D = 10,5 kN S = 100 kg R = 2000 kg	Tow bar catalogue number. Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Theoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
---	---

### D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.

**R**-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawbar free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.

**g**-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s<sup>2</sup>)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

### FITTING

The tow bar **H-056** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	13. Screw M10x35	- 4 pieces
2. Tow ball (ACS-6016 / TERWA 30720)	- 1 piece	14. Screw M12x25	- 3 pieces
3. Tow ball socket	- 1 piece	15. Screw M12x30	- 1 piece
4. Right support	- 1 piece	16. Screw M12x100	- 1 piece
5. Left support	- 1 piece	17. Spring washer Ø8,2	- 4 pieces
6. Washer	- 4 pieces	18. Spring washer Ø10,2	-10 pieces
7. Washer	- 2 pieces	19. Spring washer Ø12,2	- 5 pieces
8. Electrical socket plate	- 1 piece	20. Round washer Ø10,5	- 8 pieces
9. Special washer Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 pieces	21. Round washer Ø13,0	- 5 pieces
10. Special washer Ø30/Ø10,5x3	- 6 pieces	22. Nut M10	- 4 pieces
11. Screw M8x35	- 4 pieces	23. Nut M12	- 1 piece
12. Screw M10x1,25x35	- 4 pieces		

30.10.2015.

Cat. No. H-056

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

- Rear bumper removing and undercutting the bottom plastic cover is required.
- Remove the rear bumper with the reinforcement (the reinforcement will be not re-used)
- Remove the bottom plastic cover
- Lower the muffler with hanger
- On the belt back in the points of contact with the hook fold back protruding metal.
- Apply the towbar mainframe (1) to the rear belt and screw on using bolts M8x35 (11) with spring washers Ø8,2 (17), washers Ø24/Ø8,5x2,5 (9) and screw delicately with towing eye using bolt M12x100 (16) with washers (6, 7), round washer Ø13,0 (21), spring washer Ø12,2 (19) and nut M12 (23).
- Drill holes in the belt back through the holes in the hook in points A, using drill Ø12 mm.
- Attach supports (4, 5) to the stringers and screw using bolts M10x1,25x35 (12), washers Ø30/Ø10,5x3 (10), spring washers Ø10,2 (18), and screw in points A using bolts M10x35 (13) with round washers Ø10,5 (20), spring washers Ø10,2 (18) and nuts M10 (22).
- Tighten the tow ball socket (3) and electrical plate (8) to the towbar mainframe (1) using bolts M12x30 (15)- 1 pc., M12x25 (14)- 3 pc., With spring washers Ø12,2 (19), round washers Ø13,0 (21) (according to the drawing)
- Tighten all screws.
- Hang on the silencer
- Install the bumper to the car.
- Make an undercut in the cover according to the drawing and install to the car.
- Put ball (2) to the socket (3) in accordance with attached instruction.

### Caution:

- Different types of (2) may be attached to the (1) only if:
- The adapted tow has its own information label with homologation number
- D and S values are equal or higher than (1) values.
- Tow ball centre-point is in accordance with the drawing

**Obeying this instruction assures correct montage and the H-056 tow bar operating.**

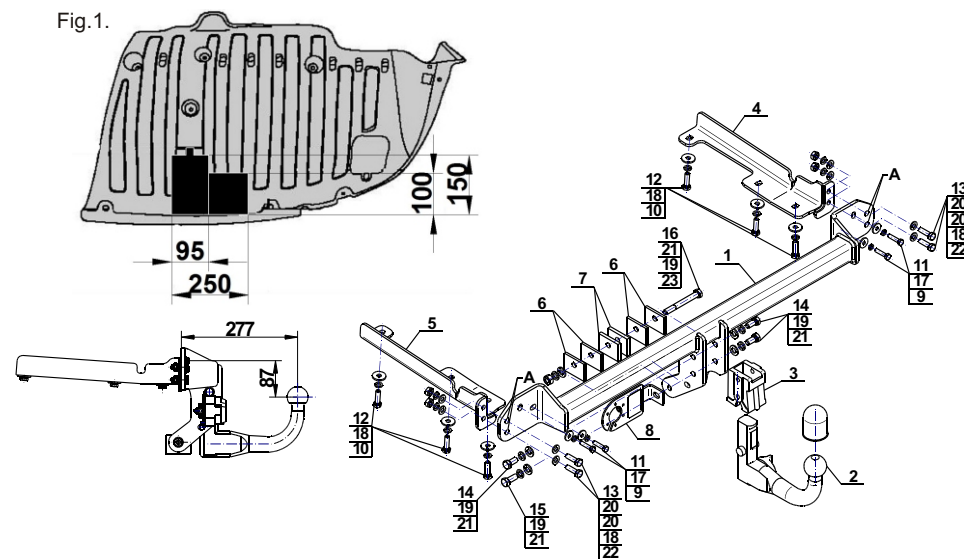
After assembling of the tow bar **H-056** you have to get entry in cars registration book.

### CAUTION:

Check if all bolts and nuts are correctly tightened after 1000km. Keep tow ball clean, grease and cased. All mechanical damages of tow bar excludes its further exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

### MONTAGE DIAGRAM:

Fig.1.



### NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. H-056

# STEINHOF Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung: Honda CR-V (RM)

(2012- )

## Katalognummer H-056

### Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **H-056** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **E20**.

### Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **H-056** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

### Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **H-056** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: <b>H-056</b>	Katalognummer von der Anhängerkupplung
<b>A50-X</b>	Kupplungsklasse
<b>E20 55R-01 3468</b>	Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung
<b>D = 10,5 kN</b>	D-Wert
<b>S = 100 kg</b>	Stützlast
<b>R = 2000 kg</b>	Max. Anhängerlast

### Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

**T**-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse

**R**- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Aufliegers (in Tonnen)

**g**- Erdbeschleunigung (9,81 m/s<sup>2</sup>).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

### Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **H-056** besteht aus :

1. Gestell	- 1 Stück	13. Schraube M10x35	- 4 Stück
2. Kugel (ACS-6016 / TERWA 30720)	- 1 Stück	14. Schraube M12x25	- 3 Stück
3. Kugel Steckdose	- 1 Stück	15. Schraube M12x30	- 1 Stück
4. Rechte Stütze	- 1 Stück	16. Schraube M12x100	- 1 Stück
5. Linke Stütze	- 1 Stück	17. Federring Ø8,2	- 4 Stück
6. Unterlegscheibe	- 4 Stück	18. Federring Ø10,2	- 10 Stück
7. Unterlegscheibe	- 2 Stück	19. Federring Ø12,2	- 5 Stück
8. Steckdosenhalterung	- 1 Stück	20. Runde Unterlegscheibe Ø10,5	- 8 Stück
9. Spezielle Unterlegscheibe Ø24/Ø8,5x2,5	- 4 Stück	21. Runde Unterlegscheibe Ø13,0	- 5 Stück
10. Spezielle Unterlegscheibe Ø30/Ø10,5x3	- 6 Stück	22. Mutter M10	- 4 Stück
11. Schraube M8x35	- 4 Stück	23. Mutter M12	- 1 Stück
12. Schraube M10x1,25x35	- 6 Stück		

Um die Anhängerkupplung **H-056** richtig zu montieren ist folgende Beschreibung einzuhalten:

- Die Montage der Anhängerkupplung erfordert Demontage der hinteren Stoßstange und Anschnitt des Plastikschutzes.
- Die Stoßstange mit der Verstärkung demontieren (wird nicht wieder gebraucht). Den unteren Plastikschutz abschrauben.
- Den unteren Plastikschutz abschrauben.
- Den letzten Auspufftopf vom Haken absenken.
- Auf dem hinteren Karosseriestreifen, in den Kontaktstellen mit der Anhängerkupplung das herausragende Blech biegen.
- Das Gestell (1) an den hinteren Karosseriestreifen anlegen und mit Schrauben M8x35 (11), den Federringen Ø8,2 (17) und den speziellen Unterlegscheiben Ø24/Ø8,5x2,5 (9) verschrauben und mit der Abschleppöse, mit der Schraube M12x100 (16), den Unterlegscheiben (6, 7), der runden Unterlegscheibe Ø13,0 (21), dem Federring Ø12,2 (19) und der Mutter M12 (23) locker verschrauben.
- Durch die Öffnungen in der Anhängerkupplung, in den Punkten A, die Öffnungen im hinteren Karosseriestreifen mit einem Bohrer Ø12mm ausbohren.
- Die Stützen (4, 5) an die Längsträger anlegen und mit den Schrauben M10x1,25x35 (12), den Federringen Ø10,2 (18), den Unterlegscheiben Ø30/Ø10,5x3 (10) verschrauben und in den Punkten A mit den Schrauben M10x35 (13), den runden Unterlegscheiben Ø10,5 (20), den Federringen Ø10,2 (18) und den Muttern M10 (22) verschrauben.
- An das Gestell (1) die Kugel Steckdose (3) und die Steckdosenhalterung (8) mit den Schrauben M12x30 (15) - 1 Stück und M12x25 (14) - 3 Stück, den Federringen Ø12,2 (19), den runden Unterlegscheiben Ø13,0 (21) nach Schema anschrauben.
- Alle Schrauben festschrauben.
- Den Auspufftopf aufhängen.
- Die Stoßstange montieren.
- Einen Ausschnitt im Schutz nach der Zeichnung (1) ausführen und an den Wagen montieren.
- Die Kugel (2) in die Steckdose (3) nach der Gebrauchsanweisung stecken.

### Achtung

An das Gestell (1) kann eine Kugel (2) von anderer Konstruktion als in obiger Gebrauchsanleitung unter der Bedingung montiert werden:

- Die verwendete Kugel besitzt ein Kennzeichenschild mit der Bauartzulassung.
- Die Parameter D und S haben eine größere oder die gleiche Wert als die vom Gestell (1).
- Die Lage der Kugelmittle ist mit dem Muster übereinstimmend.

### Die Einhaltung vorliegender Gebrauchsanleitung versichert richtige Montage Und Nutzung der Anhängerkupplung H-056.

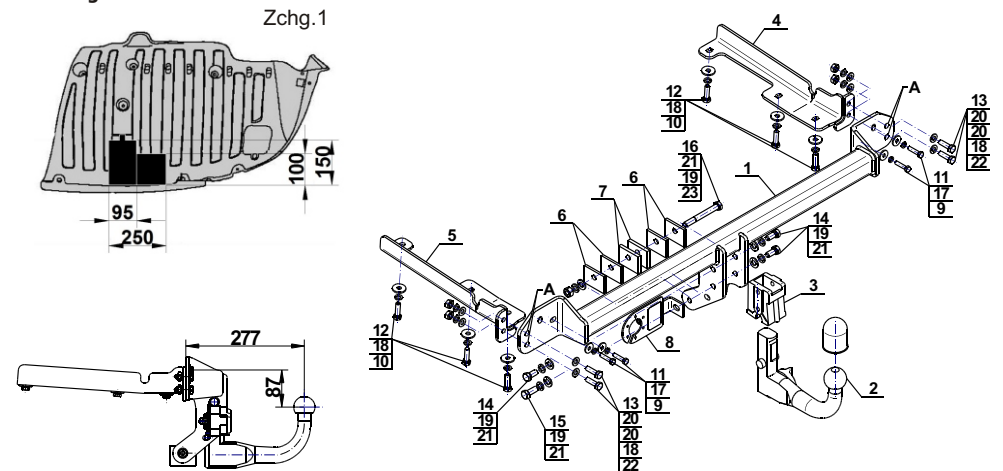
Montage der Anhängerkupplung **H-056** soll ins Fahrzeugschein eingetragen werden.

**Achtung:** Nach 1000 km sind die Schraubverbindungen nachzuprüfen. Die Kugel ist sauber einzuhalten und mit Schmierfett einzuschmieren. Eine Kugelschutz ist zu verwenden.

Alle mechanischen Beschädigungen der Anhängerkupplung **H-056** schließen weitere Nutzung aus.

Die beschädigte Anhängerkupplung ist nicht reparierbar. Sollte die Art der Montage nicht eingehalten oder falsch genutzt werden, übernimmt der Hersteller keine Verantwortung für entstandenen Schaden.

### Montageschema:



**Achtung:** Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen E20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.